

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата "Алтай"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 25 августа 2011 года № 954

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата «Алтай».

2. Уполномочить Мамытбекова Асылжана Сарыбаевича – Министра сельского хозяйства Республики Казахстан подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата «Алтай», разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

О д о б р е н о

п о с т а н о в л е н и е м

П р а в и т е л ь с т в а

Р е с п у б л и к и                      К а з а х с т а н

от " \_\_ " \_\_\_\_\_ 2011 года № \_\_

**Соглашение**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата "Алтай"**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, придавая большое значение выполнению Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 22 декабря 2004 г., принимая во внимание уникальность биологического разнообразия и экологических систем горной части Алтая, его экологическое, эстетическое, научное и культурное значение,

признавая, что Стороны имеют общую заинтересованность в сохранении ландшафтов и биологического разнообразия горной части Алтая для блага нынешнего

и б у д у щ и х п о к о л е н и й ,  
отмечая многолетние традиции сотрудничества между Сторонами в области научных исследований, сохранения биологического разнообразия и устойчивого природопользования, а также наличие особо охраняемых природных территорий, прилегающих к государственной границе между их государствами, проявляя озабоченность по поводу того, что биологическое разнообразие горной части Алтая подвергается негативным процессам антропогенного воздействия, исходя из того, что природные комплексы можно сохранить только общими усилиями, и что их сохранение имеет не только государственное, но и мировое з н а ч е н и е ,

будучи убежденными в том, что создание казахстанско-российского трансграничного резервата способствует сохранению этого ландшафта в его неизменном виде, обеспечивает экологическое равновесие, защиту и приумножение природных ресурсов, что отвечает национальным интересам Республики Казахстан и Российской Федерации и интересам международного сообщества в целом, согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

1. Стороны создают на приграничных территориях Республики Казахстан и Российской Федерации трансграничный резерват "Алтай", в состав которого входят Катон-Карагайский государственный национальный природный парк (Республика Казахстан), далее - национальный парк и государственный природный биосферный заповедник "Катунский" (Российская Федерация), далее - заповедник.

Стороны самостоятельно определяют и изменяют границы национального парка и заповедника в пределах территории своих государств, включая их картографическое закрепление в согласованной системе координат, о чем Стороны извещают друг друга в письменном виде по дипломатическим каналам.

2. Мероприятия в области охраны природных комплексов и объектов, проведения научных исследований и осуществления экологического мониторинга состояния природной среды на территории трансграничного резервата "Алтай" осуществляются в соответствии с настоящим Соглашением и национальными законодательствами государств Сторон.

## **Статья 2**

Трансграничный резерват "Алтай" создается с целью: сохранения биологического и ландшафтного разнообразия горной части Алтая; содействия двустороннему сотрудничеству в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов с учетом экологического,

социального и культурного приоритетов;  
осуществления экологического мониторинга и изучения природных комплексов и  
объектов;  
развития экологического просвещения населения и экологического туризма.

### **Статья 3**

1. Органами государств Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - полномочные органы), являются:  
с казахстанской стороны - Министерство сельского хозяйства Республики  
К а з а х с т а н ,  
с российской стороны - Министерство природных ресурсов и экологии Российской  
Ф е д е р а ц и и .

2. В ходе выполнения настоящего Соглашения полномочные органы Сторон взаимодействуют между собой непосредственно. Стороны также могут определить ответственные организации на уровне особо охраняемых природных территорий, включенных в состав трансграничного резервата "Алтай", для осуществления прямых связей, о чем они письменно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

### **Статья 4**

1. Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения и решения вопросов, связанных с его выполнением, Стороны создают Смешанную казахстанско-российскую комиссию (далее - Смешанная комиссия), которая по согласованию полномочных органов проводит свои заседания поочередно в каждом из государств Сторон. Первое заседание Смешанной комиссии созывается в течение одного года после вступления настоящего Соглашения в силу.

2. Стороны формируют национальные части Смешанной комиссии на паритетной основе, с представительством органов и организаций, в ведении которых находятся вопросы реализации настоящего Соглашения.

3. Смешанная комиссия действует на основании Положения, принимаемого на ее первом заседании, утверждает программу и план сотрудничества, включая планы совместных мероприятий и методы их реализации.

### **Статья 5**

1. Полномочные органы в соответствии с настоящим Соглашением сотрудничают при осуществлении охраны, изучения и мониторинга природных комплексов и объектов трансграничного резервата, проводят согласованную совместную деятельность в указанных сферах.

2. Полномочные органы осуществляют сотрудничество Сторон по следующим направлениям:

а) охрана природных комплексов и объектов, включая редкие и находящиеся под угрозой исчезновения объекты животного и растительного мира в границах трансграничного резервата;

б) профилактика и пресечение экологических правонарушений;

в) взаимное информирование о загрязнении окружающей среды, экологических правонарушениях, распространении эпизоотий, лесных пожаров и мерах по их предотвращению и ликвидации, об иных природных явлениях, которые могут привести к трансформации экосистем, гибели популяций животных и растений на территории трансграничного резервата, а также о планах реализации хозяйственных проектов, которые могут оказать воздействие на экосистемы трансграничного резервата;

г) обеспечение условий для беспрепятственной миграции диких животных на территории трансграничного резервата.

3. Полномочные органы осуществляют сотрудничество в следующих формах:

а) совместный мониторинг состояния окружающей среды, природных комплексов и объектов на территории трансграничного резервата, в том числе группировок обитающих и мигрирующих по территориям государств Сторон редких и находящихся под угрозой исчезновения объектов животного мира;

б) организация совместных научных исследований по темам, утверждаемым Смешанной комиссией, которая создается в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения;

в) обмен опытом в сфере охраны и изучения природных комплексов и объектов, проведения научных исследований, экологического мониторинга и эколого-просветительской деятельности;

г) подготовка и издание совместных публикаций научного и научно-популярного характера;

д) проведение совместных научных и научно-практических семинаров и конференций, а также курсов по повышению квалификации специалистов соответствующего профиля;

е) проведение совместных мероприятий эколого-просветительского характера, включая молодежные экологические лагеря и экспедиции;

ж) создание и поддержание совместного интернет-сайта трансграничного резервата.

4. Полномочные органы развивают и реализуют иные согласованные Сторонами формы сотрудничества.

## **Статья 6**

1. При осуществлении совместной деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением, в пределах полосы государственной границы государств Сторон, полномочные органы осуществляют деятельность с соблюдением режима государственной границы, предусмотренного национальными законодательствами своих государств по согласованию и во взаимодействии с пограничными органами г о с у д а р с т в С т о р о н .

2. Пересечение государственной границы специалистами Сторон с использованием необходимых транспортных средств, оборудования и материалов осуществляется в порядке, предусмотренном национальными законодательствами государств Сторон.

## **Статья 7**

1. Стороны осуществляют обмен информацией в соответствии с положениями настоящего Соглашения и национальными законодательствами государств Сторон.

В рамках настоящего Соглашения не осуществляется обмен информацией, составляющей государственную тайну Республики Казахстан или Российской Ф е д е р а ц и и .

Стороны в праве не передавать информацию друг другу, если ее передача противоречит интересам безопасности государства этой Стороны.

Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением, в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности, ясно определяется и обозначается в качестве таковой. Ответственность за такое обозначение возлагается на Сторону и ее полномочный орган , информация которых требует такой конфиденциальности. В соответствии с законодательством Республики Казахстан с такой информацией обращаются как с информацией "Для служебного пользования", в соответствии с законодательством Российской Федерации с такой информацией обращаются как с информацией "Для служебного пользования". Такая информация не раскрывается и не передается третьим лицам или сторонам без предварительного письменного согласия передающей Стороны .

2. Картографические, геодезические работы и аэрофотосъемка на приграничной территории трансграничного резервата "Алтай" государства одной Стороны осуществляются после письменного уведомления полномочных органов другой Стороны, а в случае необходимости пересечения казахстанско-российской государственной границы - после получения разрешения пограничных органов г о с у д а р с т в С т о р о н .

3. Полномочные органы согласовывают порядок использования единых коротковолновых и ультракоротковолновых радиочастот в пределах территории трансграничного резервата "Алтай".

## **Статья 8**

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения, в пределах национального сегмента территории трансграничного резервата.

При командировании представителей Сторон для участия в заседаниях Смешанной комиссии все расходы несет направляющая Сторона.

Принимающая Сторона несет расходы, связанные с организацией и проведением заседаний Смешанной комиссии.

Мероприятия, связанные с функционированием трансграничного резервата, могут финансироваться также за счет внебюджетных источников, не запрещенных национальными законодательствами государств Сторон.

## **Статья 9**

В отсутствие специальной договоренности между Сторонами, результаты, полученные вследствие совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения, не подлежат передаче третьей стороне.

## **Статья 10**

Все споры, возникающие между Сторонами в связи с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

## **Статья 11**

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства государств Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых они являются.

## **Статья 12**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону не позднее чем за 6 месяцев до истечения текущего периода о своем намерении не продлевать его действие.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ года в двух экземплярах,  
каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН*

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан